

Editorial Comment

The existence of this special issue gives witness to the increasing pressures felt by counsellors everywhere to deal more effectively with problems arising in later portions of the developmental span. In this issue counsellors are offered information on a wide spectrum of issues and problems related to retirement which now are an important part of life span counselling.

Everyone ages. During development one can and does discover many things about oneself which are related to the aging process. Hindsight is 20/20. Foresight, though, is very limited indeed without benefit of instruction.

It is widely recognized that the present state of ignorance must quickly change. As the post-retirement sector of our population edges toward 20% of the entire population, it is important that insights into aging pass as soon as possible into the classroom in simple or in complex form, as appropriate to the level of the student and focus of the education.

In addition to their implications for practice, we hope that the many articles include materials appropriate to teaching about aging. We think that there is much in this issue of interest to profit both student and teacher.

Perspectives upon retirement and related problems of aging given in this issue represent the present state of the field. It is a rapidly expanding area of research and knowledge with no single theme currently dominant. Theory is in its infancy. Practice, research and theory when combined and synthesized, still give the professional the best base to find the awareness needed to give understanding to persons, families and social systems grappling with the realities of total life span problems for the first time.

Tom Lipinski and Warren Baker are to be thanked for their tireless (and unpaid) editorial work over many months. Pam Jarvis kept things in order and moving ahead even though carrying a heavy load of regular responsibilities. Without the professional contributions of these three persons, there may not have been a 'special issue' at all — certainly it would not be of its present quality.

○

L'existence de cette édition spéciale rend témoignage à la pression croissante que ressentent tous les conseillers d'être efficaces dans l'aide qu'ils doivent apporter à ceux et celles qui entrent dans le dernier stage du développement humain. Dans cette édition spéciale, nous offrons aux

conseillers des renseignements variés au sujet des problèmes et des questions qui relèvent de cette étape pendant laquelle l'être prend sa retraite — problèmes et questions qui deviennent de plus en plus importants pour ceux qui envisagent la vie comme un tout et qui se préoccupent d'orientation globale.

Nous vieillissons tous. Pendant notre développement, nous pouvons découvrir et nous découvrons beaucoup de choses au sujet de nous-même qui se rapportent directement au processus de vieillissement. En rétrospective, la vision est parfaite. Mais la prévoyance est très limitée sans le bénéfice de l'instruction.

Tous reconnaissent que l'état actuel de l'ignorance doit changer rapidement. Puisque le secteur de la population en retraite approche rapidement le vingt pourcent, il est important que notre compréhension du processus de vieillissement pénétre à l'intérieure des salles de classe, que ce soit sous forme simple ou complexe selon le niveau des étudiants ou selon la mise au point du système d'éducation.

En plus de leurs implications pratiques, nous espérons que les articles contiennent des matériaux appropriés à un enseignement sur le vieillissement. Nous pensons qu'il y a beaucoup d'information qui puisse intéresser profitablement et l'étudiant, et le professeur.

Les perspectives présentées dans cette édition au sujet des gens en retraite et au sujet des problèmes reliés au vieillissement, représentent l'état actuel de ce champ de recherche. C'est un champ de recherche et de connaissance en croissance constant et rapide, mais sans actuellement un thème dominateur. La théorie en est encore à l'enfance. La pratique, la recherche et la théorie, lorsqu'elles sont unies et synthétisées, sont encore ce qui donnent aux professionnels la meilleure base pour acquérir cette prise de conscience nécessaire enfin d'aider les personnes, les familles et les agences sociales qui doivent faire face, pour la première fois, aux réalités des problèmes de la vie totale.

Nous désirons remercier Tom Lipinski et Warren Baker pour les mois de travail acharné (et non rémunéré) qu'ils ont consacrés à cette édition. Pam Jarvis garda les choses en ordre et s'assura que le tout avance, tout en portant le lourd fardeau de ses responsabilités régulières. Sans la contribution professionnelle de ces trois personnes, il n'y aurait probablement pas eu "d'édition spéciale" — certainement qu'elle n'aurait pas la qualité de la présente.